

Рабочая группа по Договору о патентной кооперации (РСТ)

Пятнадцатая сессия
Женева, 3-7 октября 2022 года

ОБРАБОТКА МЕЖДУНАРОДНЫХ ЗАЯВОК В ПОЛНОТЕКСТОВОМ ФОРМАТЕ

Документ подготовлен Международным бюро

РЕЗЮМЕ

1. В настоящем документе изложено обновленное предложение о переходе к обработке международных заявок в полнотекстовом формате, представленное на четырнадцатой сессии Рабочей группы по РСТ (см. документ РСТ/WG/14/8). В частности, в документе обсуждаются принципы и требования к обработке в полнотекстовом формате, действующие в отношении составления международных заявок в формате DOCX, их подачи, обработки и отслеживания последующих изменений, вносимых в международную заявку, а также хранения оригиналов документов для исправления любых ошибок, которые могут быть допущены впоследствии в процессе преобразования.

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

ПОДАЧА ЗАЯВКИ В ФОРМАТЕ XML

2. Первоначальные планы электронной подачи заявок по процедуре РСТ, изложенные в приложении F к Административной инструкции к РСТ в том виде, в котором она была впервые опубликована (см. специальный выпуск № S 04/2001 Бюллетеня РСТ от 27 декабря 2001 года), предусматривали, что заявки, как правило, будут подаваться и обрабатываться в формате XML. Это было (и остается) требованием «базового общего стандарта», который должен быть принят всеми Получающими ведомствами. Другие форматы, такие как PDF, были разрешены в основном в порядке перехода на надлежащим образом структурированную обработку документов в полнотекстовом формате.

3. Однако, несмотря на льготы по уплате пошлин, заявки, поданные в формате XML, составляли большинство заявок, поданных только в Получающие ведомства Японии (RO/JP) и Республики Корея (RO/KR), в которые не разрешается подавать заявки в формате PDF. Что касается других Получающих ведомств, то большинство заявителей считают подачу документов в формате PDF более удобным и надежным способом, чем подачу в формате XML. И это несмотря на необходимость выполнять оптическое распознавание файла PDF для любой заявки, переходящей на национальную фазу, в ведомствах, которые выполняют верстку публикуемых заявок (во всех Указанных ведомствах, обрабатывающих наибольший объем документации), с сопутствующим риском ошибок и потери информации, зависящим от параметров набора текста или других типографских параметров, недоступных в формате набора.
4. Количество заявок в формате XML в Получающем ведомстве Китая (RO/CN) никогда не превышало 20 процентов от общего числа заявок, получаемых этим ведомством, но недавно оно решило воспользоваться преимуществами нового раздела 705ter Административной инструкции к РСТ, чтобы конвертировать все документы в формате PDF и на бумажных носителях в формат XML для обработки.
5. Система электронной подачи заявок ePCT позволяет подавать заявки в формате XML путем прямой загрузки XML-файлов, соответствующих стандарту ВОИС ST.36, и ссылочных файлов изображений, подготовленных методом внешнего преобразования, а также путем загрузки файла DOCX, который затем преобразуется в XML-файл, соответствующий стандарту ВОИС ST.36, и результаты которого заявитель может просмотреть до подачи заявки. Во всех случаях, когда файл DOCX загружается для преобразования, и в большинстве случаев, когда используется внешний преобразователь, исходный файл DOCX предоставляется в исходном формате в соответствии с разделом 706 Административной инструкции. Однако, за исключением RO/KR (которому не разрешено принимать документы в формате PDF), только 2 процента заявок, поданных с использованием системы ePCT, являются заявками в формате XML.
6. В дополнение к этому различные ведомства, действуя в своем национальном качестве, поощряют представление документов заявителями в формате XML или требуют представления документов именно в таком формате, при этом заявитель должен подавать основной текст в формате Office Open XML (DOCX), который затем преобразуется в формат XML, соответствующий стандартам ВОИС ST.36 или ST.96.

ОБРАБОТКА ЗАЯВКИ В ФОРМАТЕ XML

7. Международные заявки в формате XML можно подавать с 2003 года, но не было согласовано никаких стандартов для их обработки. Если требуется внести изменения¹, заявка обычно публикуется, как если бы она была подана в формате PDF, с заменяющими листами, создаваемыми по мере необходимости в зависимости от того, в каком месте внесены изменения.
8. Тема обработки текста обсуждалась на предыдущих заседаниях РСТ. В частности, в 2009 году на шестнадцатой сессии Заседания международных органов в рамках РСТ было обсуждено предложение Японского патентного ведомства (JPO) о внесении изменений в пункты заявок РСТ (документ РСТ/MIA/16/14). Эти обсуждения резюмируются в пунктах 98–101 Отчета о сессии (документ РСТ/MIA/16/15). В пункте 100 Отчета говорится, что «Органы признали необходимость системы замены пунктов, но им пока не удалось согласовать требуемые детали. В частности, один из Органов был обеспокоен рядом деталей, касающихся системы нумерации и договоренностей о том,

¹ В большинстве административных отношений правки, включение посредством ссылки, исправления и поправки по существу представляют собой один и тот же процесс. В настоящем документе такие действия называются «изменениями».

каким образом следует вносить изменения, кроме замены один на один...». Ввиду отсутствия консенсуса предложение не получило дальнейшего развития.

9. В 2017 году Европейское патентное ведомство представило Предложение об изменениях (PCT/EF/PFC 17/005), в котором было предложено добавить DOCX в качестве возможного формата основного текста подаваемых заявок, указанного в приложении F к Административной инструкции к PCT, и формат PNG в качестве принятого формата файла изображения. Это получило достаточно широкую поддержку в принципе, но не было достигнуто соглашение в отношении последовательного подхода к определению юридического статуса самого файла DOCX и порядка его обработки, а также любых представлений основного текста заявки, создаваемых из файла, будь то напрямую или путем преобразования в ST.36 XML. В связи с этим рассмотрение предложения продолжается.

10. Эти вопросы в общих чертах обсуждались в ходе целого ряда других заседаний. Совсем недавно Рабочая группа на своей четырнадцатой сессии, состоявшейся в июне 2021 года, обсудила документ об обработке международных заявок в полнотекстовом формате (см. документ PCT/WG/14/8). В этом документе содержится описание перехода системы PCT от бумажной подачи к электронной в последние годы, разъясняются преимущества полнотекстовой обработки и приводится обзор процесса подачи международных заявок в полнотекстовом формате за этот период.

11. В этом документе Международное бюро предложило пересмотреть приложение F к Административной инструкции, чтобы можно было обрабатывать основной текст заявки, поданной заявителем или обрабатываемой ведомством на международной фазе, в полнотекстовом формате XML, что, в свою очередь, позволит перейти к полнотекстовой международной публикации. Кроме того, в порядке стимулирования подачи большего числа заявок в полнотекстовом формате Международное бюро предложило сделать свои инструменты преобразования в DOCX и полнотекстового сравнения доступными для всех ведомств ИС как через демонстрационные веб-страницы, так и через веб-сервисы, которые будут служить ориентиром для обработки заявок в формате DOCX, и обеспечить согласованность процесса преобразования из DOCX в полнотекстовой XML.

12. В целом, электронная подача международных заявок в значительной степени позволяет передавать библиографическую информацию в форме запроса как часть регистрационного экземпляра в формате XML. Поэтому настоящий документ, в котором упоминается обработка в формате XML, касается обработки спецификации, описания, формулы изобретения, реферата и чертежей в формате XML. Это позволит в дальнейшем автоматизировать международную публикацию и повысить качество доступного полнотекстового контента.

13. JPO и Корейское ведомство интеллектуальной собственности (KIPO) продемонстрировали, что заявители обычно не испытывают особых трудностей при подаче документов в формате XML. Тем не менее, ни одному ведомству не удалось убедить заявителей подавать документы в формате XML по собственному выбору или за небольшое вознаграждение в виде снижения пошлины. Там, где разрешена подача в формате PDF, такой вариант всегда предпочтительнее. Помимо других преимуществ, PDF обычно допускает точное постраничное представление того, что видно в текстовом процессоре, до того, как PDF-документ будет «распечатан»². Более того, даже через много лет в случае судебного разбирательства можно будет получить доступ к поданной заявке именно в таком виде, в котором она была подана. В отличие от этого, DOCX не

² Точное постраничное представление не может быть гарантировано: даже несмотря на то, что PDF разработан как система представления документов, могут наблюдаться различия в зависимости от возможностей просмотра, даже в отношении текста, но особенно там, где представление зависит от наложения друг на друга графических изображений или диапозитивов.

имеет стандартного воспроизведения или стандарта ВОИС XML, и основной текст заявки обычно преобразуется для просмотров страниц, не связанных с представлениями, которые были просмотрены в исходном DOCX.

14. Ведомства используют несколько разных методов подачи и преобразования документов в формате DOCX. Различия между этими методами заключаются в следующем:

- (a) использование различных инструментов преобразования документов;
- (b) установление разных уровней видимости процессов преобразования;
- (c) присвоение разных юридических статусов файлам DOCX и преобразованным файлам XML; а также
- (d) установление разных условий и сроков для выявления и исправления любых существующих ошибок преобразования.

15. Такие различия могут привести к путанице и снижению доверия к целям и механизмам полнотекстовой обработки, особенно в контексте РСТ, когда подаваемые вместе с заявкой документы могут обрабатываться несколькими ведомствами на международной фазе, а затем, когда перевод не требуется, могут служить основой для обработки на национальной фазе в других ведомствах.

ОБАРАБОТКА ДОКУМЕНТАЦИИ В ПОЛНОТЕКСТОВОМ ФОРМАТЕ В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

16. До сих пор заявители использовали различные инструменты и системы для создания текстов подаваемых международных заявок в формате XML. В то время как некоторые национальные ведомства уже несколько лет обрабатывают эти заявки с использованием формата, соответствующего стандарту ВОИС ST.36, другие совсем недавно начали обрабатывать национальные заявки с использованием стандарта ВОИС ST.96. Кроме того, начато использование ряда конвертеров формата в формат XML, и предприняты усилия по их согласованию. Однако согласование является постоянной проблемой при обработке на международной фазе, поскольку любые несоответствия будут создавать трудности для заявителей и ведомств. Кроме того, действуют лишь ограниченные положения, касающиеся внесения изменений в международные заявки в полнотекстовом формате.

ПОДАЧА МЕЖДУНАРОДНЫХ ЗАЯВОК В ПОЛНОТЕКСТОВОМ ФОРМАТЕ

17. В 2021 году 98,7 процента международных заявок были поданы в электронном виде, тогда как в 2015 году доля заявок, поданных полностью в электронном виде, составляла 93,6 процента. Вместе с тем за указанный период доля заявок, поданных в формате XML, в процентном отношении осталась на аналогичном уровне: 27,2 процента в 2021 году и 28,2 процента в 2015 году. Таким образом, огромное значение для перехода к обработке заявок в полнотекстовом формате имеет увеличение доли международных заявок, подаваемых в формате XML.

<i>Получающее ведомство</i>	<i>Число заявок в полнотекстовом формате XML</i>	<i>Число заявок в формате PDF</i>	<i>Число заявок на бумажном носителе</i>	<i>Общее число заявок</i>
JP	48 720	0	320	49 040
KR	20 399	0	126	20 525
CN	5 730	67 480	246	73 456
IB	283	13 122	101	13 506
EP	192	37 472	658	38 322
США	0	56 367	61	56 428
Другие получающие ведомства	163	23 570	2 106	25 839
Всего	75 487	198 011	3 618	277 116

Таблица 1. Формат подачи международных заявок в 2020 г. в разбивке по Получающим ведомствам

18. Как видно из таблицы 1, примерно 91,6 процента международных заявок, поданных в формате XML, поступают в JPO и KIPO; эти два ведомства получают соответственно 99,3 процента и 99,4 процента международных заявок в формате XML. В противоположность этому, хотя Международное бюро как Получающее ведомство предоставляет возможность подачи документов в формате DOCX с их преобразованием в формат XML в соответствии со стандартом ВОИС ST.36, эта возможность используется слабо. По всей видимости, большинство заявителей по-прежнему обеспокоены предполагаемыми рисками, связанными с обработкой заявок в полнотекстовом формате, и продолжают подавать документы в формате PDF, несмотря на дополнительную скидку в размере 100 швейцарских франков при подаче заявки в формате XML. Соотношение форматов подачи заявок остался без изменений по сравнению с 2020 годом (см. таблицу 1 в документе PCT/WG/14/8).

19. Некоторые другие ведомства ИС работают над увеличением количества заявок, подаваемых в формате XML. Китайское национальное управление интеллектуальной собственности (CNIPA) и Европейское патентное ведомство (ЕПВ) осуществляют проекты, призванные облегчить подачу и обработку международных заявок в полнотекстовом формате. Что касается национальных и региональных систем, то ЕПВ, Национальный институт промышленной собственности (INPI) Франции и Ведомство по патентам и товарным знакам США (ВПТЗ США) уже внедрило или внедряют системы для обработки заявок в полнотекстовом формате в качестве основного способа обработки, вместо обработки на бумажных носителях или в формате PDF.

ПЕРЕДАЧА ЗАЯВОК В ПОЛНОТЕКСТОВОМ ФОРМАТЕ

20. Международное бюро получает международные заявки в формате изображения страницы как часть регистрационных экземпляров из некоторых систем Получающего ведомства, которые были поданы в формате XML. В настоящее время это необходимо из-за того, что локальные системы были разработаны в период, когда документы обрабатывались в формате изображения страницы. МБ предлагает заявителям скидку за подачу заявок в формате XML, но система PCT в целом в настоящее время не пользуется преимуществами этого формата XML. Аналогичным образом, некоторые ведомства принимают заявки в электронной форме, но продолжают принимать их только в виде изображений. Чтобы обеспечить возможность обработки этих заявок в полнотекстовом формате, Международное бюро просит Получающие ведомства, которые

еще не перешли на передачу регистрационного экземпляра в формате XML, после его получения в этом формате, сделать это как можно скорее.

ОБРАБОТКА МЕЖДУНАРОДНЫХ ЗАЯВОК В ФОРМАТЕ XML В НАСТОЯЩЕЕ ВРЕМЯ

21. Если заявки подаются в полнотекстовом формате, последующая обработка осуществляется по большей части с использованием файлов в виде изображений, полученных из документов в формате XML, причем между ведомствами файлы передаются также в виде изображений. Изменения, исправления и корректировки обрабатываются как заменяющие листы. В Международном бюро выполняется параллельная «двойная обработка» изображения основного текста заявки и того же самого в формате XML для сохранения полного текста при одновременном выпуске традиционной публикации, включающей заменяющие листы.

22. В системе ePCT уже сейчас можно вносить поправки в соответствии со статьей 19, представляемые в виде DOCX или текстового файла PDF. Однако это наиболее простой случай внесения изменений, поскольку измененные пункты формулы изобретения показываются в дополнение к первоначально поданным, а не заменяют их. Кроме того, в этих документах пользователям предоставляется отдельная информация, описывающая изменение, например, указывается, в какие пункты формулы были внесены поправки.

ВРЕМЕННАЯ ПРОЦЕДУРА МЕЖДУНАРОДНОЙ ПУБЛИКАЦИИ В ПОЛНОТЕКСТОВОМ ФОРМАТЕ

23. До сих пор Международное бюро обрабатывало правки и исправления одновременно в формате изображения и в формате XML (для заявок, подаваемых в XML); такое дублирование усилий чревато появлением ошибок и несоответствий. В качестве первого шага к устранению этого дублирования Международное бюро готовится к тому, чтобы принимать основной текст заявок от CNIPA, содержащий правки и исправления в формате XML, которые Международное бюро намеревается использовать в качестве входных данных при обработке XML для создания файлов изображений страниц подлежащих публикации международных заявок. Используя эту временную процедуру обработки, Международное бюро не будет генерировать настоящие «заменяющие листы» для измененного контента, а вместо этого будет генерировать новый XML с использованием «нумерации ветвей» («1.», «1.1», «1.1.1») и пустых абзацев. чтобы обеспечить согласованность номеров абзацев и рисунков. В измененной версии будут отмечены абзацы, в которые внесены изменения, а внизу любой страницы, содержащей абзацы или рисунки, которые отличаются от оригинала, будут появляться нижние колонтитулы «заменяющего листа». Однако разбиение страниц, как правило, не совпадает с тем, которое можно наблюдать в международной заявке в том виде, в котором она была подана.

ПРИНЦИПЫ ОБРАБОТКИ В ПОЛНОТЕКСТОВОМ ФОРМАТЕ

24. Международное бюро продолжает поддерживать переход к обработке заявок в полнотекстовом формате. Цель заключается в следующем:

- (a) заявитель должен иметь возможность представлять основной текст своей международной заявки в полнотекстовом формате в том виде, в котором она была подана, и при использовании онлайн-системы подачи заявок в случае внесения любых изменений сразу же видеть, как эти изменения будут представлены в опубликованной заявке, либо в виде поправок, прилагаемых к международному предварительному отчету о патентоспособности (глава II);
- (b) изображения, генерируемые из заявки, поданной в полнотекстовом формате, могут точно так же использоваться на всех этапах обработки международной фазы; а также

(с) Указанные ведомства и третьи стороны должны иметь возможность просматривать полнотекстовые версии заявки, в которых показаны все принятые правки, исправления и поправки, четко размеченные, чтобы можно было проследить различия между исходным и измененным содержанием, аналогично маркировке «заменяющего листа» в действующей системе, но на уровне заголовков, абзацев, формул и рисунков, а не страниц.

25. Международное бюро стремится разработать простой и последовательный процесс, отвечающий требованиям как заявителей, так и ведомств и третьих сторон. Некоторые из вопросов, которые необходимо рассмотреть, изложены ниже, при этом отмечается, что важно точно идентифицировать версии международной заявки в среде распределенной обработки, где на более позднем этапе может быть трудно увидеть все документы таким образом, чтобы проследить исходный контекст и время.

ФОРМАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К ПОДГОТОВКЕ ДОКУМЕНТОВ В ФОРМАТЕ DOCX

26. В его нынешнем виде правило 11 составлено исходя из того, что документы готовятся на бумаге. Многие из требований неактуальны для XML-документов, которые не имеют понятия полей, размера шрифта или макета страницы. С другой стороны, для обеспечения того, чтобы заявители знали, как составлять заявки в формате DOCX, которые без труда конвертируются в форматы XML, необходимые для обработки и подготовки, потребуются другие правила. Правило 11 должно устанавливать (прямо или посредством ссылки на Административную инструкцию к РСТ) четкие требования к составлению документа. Заявителей не следует принуждать к использованию определенных шаблонов, но они должны знать о функциях, которые они могут и не могут использовать, а также о том, как будут переноситься и использоваться определенные типы специального контента. Вот примеры таких требований:

(a) Текст абзаца должен быть набран одним размером шрифта черного текста, при этом допускаются только определенные эффекты (жирный, подчеркнутый, курсив, надстрочный, подстрочный, капитель). Любое другое форматирование будет проигнорировано (с предупреждением, выдаваемым программой преобразования). В любых других случаях, когда требуются другие функции форматирования для эффективного раскрытия информации, должны быть представлены изображения (за исключением случаев, когда возможна разметка для математических и химических формул).

(b) Весь текст должен быть набран юникодным шрифтом, за исключением некоторых символов, обычно вставляемых функциями текстового процессора с использованием символьного шрифта, которые будут сопоставлены с соответствующим эквивалентом юникодного шрифта в XML (с предупреждением, генерируемым программным обеспечением преобразования).

(с) Могут быть включены таблицы, химические и математические формулы, но возможности для их форматирования могут быть ограниченными (и их нужно определить), и/или они могут быть преобразованы в растровые изображения со ссылкой на них в XML.

(d) Рисунки должны быть включены в виде простых растровых изображений или напрямую поддерживаемых сложных встроенных типов контента, которые также могут быть преобразованы в растровые изображения со ссылкой на них в XML.

(e) Не следует использовать нумерацию строк, поскольку она будет проигнорирована.

(f) Нельзя использовать функцию отслеживания изменений и комментарии (в настоящее время ePCT не допускает загрузку файла DOCX с использованием любой из этих функций).

СТЕПЕНЬ ДЕТАЛИЗАЦИИ ОТСЛЕЖИВАНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

27. Хотя изменения в полнотекстовых обработанных документах можно отслеживать на нескольких уровнях, например, на уровне абзаца или символа, необходимость пометить изменения с указанием соответствующего органа, правила и даты затрудняет их отслеживание, если только это не делается на уровне абзаца, пункта формулы изобретения или рисунка. Заголовки также могут быть изменены. Все эти элементы указаны в DTD основного текста заявки. В этой связи в настоящем документе предлагается принцип отслеживания изменений на уровне абзаца, пункта формулы изобретения или рисунка, названия и заголовка. В этом случае «заголовком» считается любой общий заголовок и любой заголовок общего формата заявки (CAF) IP5 (см. пункт 29 ниже).

28. Кроме того, при отслеживании изменений на этом уровне предлагается следовать принципу сохранения в документе всего исходного контента. Перемещая исходный контент в раздел «изменения» с исходными идентификаторами и в то же время вставляя новый контент в документ с новыми уникальными идентификаторами, эта функция должна позволять получателю документа отображать опубликованный контент с использованием заданного стилового оформления и просматривать замененный контент. В тех случаях, когда вносится изменение в содержимое изображения рисунка, химической формулы, математического уравнения и т.д., предлагается, чтобы исходное содержимое изображения сохранялось в пакете документов XML и упоминалось в разделе «изменения».

ЗАГОЛОВКИ В ОБЩЕМ ФОРМАТЕ ЗАЯВКИ

29. В системе ВОИС для преобразования документов в формат DOCX, используемой Международным бюро, при обработке заголовков, которые идентифицируются как общий формат заявки (CAF), создаются элементы-контейнеры, соответствующие спецификации CAF, группирующие абзацы каждого раздела. Международное бюро заметило, что эти элементы заголовков усложняют отображение информации и отслеживание изменений в полнотекстовых международных заявках. Если какие-то ведомства не используют преимущества этой дополнительной структуры в XML, Международное бюро предлагает обновить свой преобразователь DOCX для обработки всех заголовков, идентифицируя их просто как заголовки, за которыми следуют абзацы, без создания элементов-контейнеров для разделов. Это не потребует изменения стилового оформления.

ЗАМЕНЯЮЩИЕ ЛИСТЫ

30. Нынешняя система постраничной публикации основана на записи изменений в основном тексте заявки на листах, которые вставляются в основной текст и удаляются из него. В настоящее время Международное бюро обрабатывает заменяющие листы так же, как и документы в формате PDF и документы на бумажных носителях. Для того, чтобы обеспечить наличие этих заявок в полнотекстовом формате, Международное бюро в настоящее время выполняет «двойную работу» по замене текста как в полнотекстовых заявках, так и в их копиях-отображениях. Как указано в пункте 23 выше, Международное бюро использует временную процедуру, позволяющую избежать двойной работы, но этого недостаточно для обеспечения полной автоматизации обработки и передачи высококачественного текста в Указанные ведомства и пользователям патентной информации.

31. В долгосрочной перспективе цель состоит в том, чтобы исчезло понятие «листы». Если требуется изменение, заявитель должен предоставить соответствующий заменяющий контент способом, независимым от нумерации страниц. Затем это должно

быть сохранено в формате XML, обеспечивающем запись исходного документа, представленной модификации и измененного документа, чтобы при просмотре можно было увидеть, в каких местах находятся изменения на уровне абзацев, рисунков и т.д. Сейчас прототипирование предусматривает, что изменения обычно вносятся путем предоставления полностью нового элемента (описание, формула изобретения, чертежи или реферат), и система определяет, где находятся отличия от предыдущей версии. Вполне вероятно, что потребуются также альтернативные механизмы, позволяющие вносить изменения в отдельные абзацы или рисунки, когда необходимость изменения приводит к трудностям при преобразовании из исходного формата DOCX. Однако это должно происходить редко, если система позволяет использовать полноцветные изображения, поскольку в настоящее время преобразование из цветного в черно-белое изображение представляет собой самую большую трудность, с которой приходится сталкиваться при преобразовании документов.

32. Для этого необходимо внести изменения в правила 26.4, 46.5, 48.2, 66.8, 70.2, 70.16, 74.1 и соответствующие положения, чтобы четко определить порядок передачи и обработки заменяющего контента в форме, отличной от листов.

СИСТЕМА НУМЕРАЦИИ

33. В рамках обсуждения внесения изменений в пункты на шестнадцатой сессии Заседания международных органов в 2009 году (см. пункт 8 выше) Органы рассмотрели вопрос о нумерации пунктов. Тогда было отмечено, что в системе нумерации учитываются возможности системы и применяемая практика (см. документ PCT/MIA/16/14 и пункты 98–101 документа PCT/MIA/16/15). Следует еще раз рассмотреть этот вопрос, принимая во внимание юридические, технические и административные соображения, чтобы найти четкое и простое решение.

34. Номера пунктов не следует рассматривать как часть основного содержания текста, и ведомствам, обрабатывающим заявку, должно быть разрешено добавлять, менять или переформатировать номера в административном порядке. Абзацы в описании должны быть пронумерованы, но могут быть, например, переформатированы так, чтобы «1.» могло стать «[0001]», или нумерация может меняться, чтобы обеспечить ее непрерывность как в самой заявке, так и после внесения изменений³. Такое перенумерование не должно рассматриваться как изменение и само по себе не должно требовать аннотации пункта как измененного. То же самое, в принципе, должно применяться к формуле изобретения и чертежам, хотя этот вопрос необходимо изучить дополнительно с учетом их особых характеристик, включая обычное использование субнумерации чертежей (рис. 1а, рис. 1b), и того факта, что пункты формулы изобретения обычно содержат перекрестные ссылки, но в соответствии с настоящими правилами полностью заменяются в случае внесения изменений в соответствии со статьей 34 (правило 66.8(c)).

35. Следовательно, следует избегать перекрестных ссылок на пункты в описании, что используется довольно редко. Тем не менее, необходимо будет дополнительно рассмотреть, как программное обеспечение должно обрабатывать ссылки на абзацы и размечать их в случае, когда изменение ссылки является следствием исключительно изменения номера другого абзаца.

36. Это может привести к путанице между заявителями и экспертами, поскольку нумерация в обрабатываемой заявке может отличаться от нумерации в первоначально представленных файлах DOCX (ePCT обнаруживает это и выдает предупреждение, когда это происходит). Чтобы свести к минимуму этот риск, порядок нумерации должен быть

³ Это отличается от временных процедур, упомянутых в пункте 23, в которых используется нумерация ветвей, во избежание полного изменения нумерации последующих пунктов.

четким, чтобы поверенные могли составлять заявки, в которых порядок нумерации гарантированно соответствует тому, чего ожидает инструмент преобразования.

СТАТУС ИСХОДНЫХ ДОКУМЕНТОВ В ФОРМАТЕ DOCX И ГАРАНТИИ ТОЧНОСТИ ПРЕОБРАЗОВАНИЯ

37. До сих пор одной из основных проблем, препятствующих переходу к обработке в полнотекстовом формате, является недостаточная уверенность в надежности этого метода. При преобразовании файла DOCX в XML заявитель должен быть уверен в том, что содержание заявки сохранено, но в редких случаях, когда происходит ошибка преобразования, существенно меняющая содержание раскрываемой информации, проблема может быть устранена на любом этапе, в том числе на национальной фазе. Следовательно, при подаче документа в формате DOCX его следует рассматривать как окончательный исходный документ, даже если вся последующая обработка осуществляется на основе упрощенного формата XML.

38. Представляется, что с технической точки зрения существующий порядок, при котором файл DOCX автоматически сохраняется как «исходный файл» в соответствии с разделом 706 Административной инструкции наряду с преобразованием в формат ST.36 XML, соответствует требованиям. Однако необходимо дальнейшее рассмотрение юридических вопросов (в связи с тем, что в настоящее время ST.36 XML считается «оригиналом», несмотря на право на внесение исправлений) и вопросов, связанных с достоверным определением истинного исходного содержания, учитывая, что DOCX является форматом, в котором информация может быть представлена по-разному, в зависимости от текстового процессора, в котором открывается документ.

ПЛАНИРУЕМАЯ РАБОТА В РАМКАХ ПРОЕКТА ePCT

39. Международное бюро предлагает в порядке эксперимента продолжить внедрение системы, которая давала бы заявителям, подающим заявки в полнотекстовом формате в Получающее ведомство, принимающее заявки в системе ePCT, и выбирающим Международный поисковый орган для проведения международного поиска в ePCT, возможность подавать запросы в соответствии с правилами 26 и 91.1 путем загрузки документа DOCX с внесенными изменениями. Это позволит напрямую создавать нужный документ в формате XML для внесения планируемых изменений в основной текст заявки, готовый для обработки Международным бюро и Международными органами в формате XML. Это подготовит почву для того, чтобы эти же функции веб-сервисов и/или компоновки соответствующих компонентов могли использоваться другими Получающими ведомствами и Международными органами в виде систем, которые можно внедрять на местном уровне для использования на платформах, используемых национальными ведомствами.

40. Рабочей группе предлагается прокомментировать принципы и требования в отношении обработки заявок, подаваемых по процедуре PCT, в полнотекстовом формате, уделив особое внимание вопросам, изложенным в пунктах 24-39 документа PCT/WG/15/14.

[Конец документа]